



**ODLUKA UPRAVNOG ODBORA
PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE
O DONOŠENJU PRVE IZMJENE PRORAČUNA ZA 2022. – CT/CA-030/2021/01HR**

UPRAVNI ODBOR PREVODITELJSKOG CENTRA ZA TIJELA EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2965/94 od 28. studenoga 1994. o osnivanju Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije (Prevoditeljski centar), kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003 od 18. lipnja 2003.,

uzimajući u obzir Financijsku uredbu od 22. rujna 2019. koja se primjenjuje na Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Ref. CT/CA-028/2019HR),

budući da:

- (1) Svaka izmjena proračuna Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije donosi se po jednakom postupku kao i početni proračun Prevoditeljskog centra.
- (2) Upravni odbor trebao bi donijeti izmjene proračuna Centra na temelju nacрта koje pripremi direktor.

DONIO JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Ovime se donosi prva izmjena proračuna za 2022., prema prilogu ovoj odluci.

Članak 2.

Ova odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourg 22. rujna 2022.

Za Upravni odbor

(elektronički potpis)

Christos Ellinides

Predsjednik

Prilog: Prva izmjena proračuna za 2022.



PRVA IZMJENA PRORAČUNA ZA 2022.

CT/CA-030/2021/01HR

SADRŽAJ

- I. UVOD
 - A. OPĆI UVOD
 - B. PRIHODI
 - C. RASHODI
- II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED
- III. RAČUN PRIHODA I RASHODA – DETALJNI PRIKAZ
- PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

I. UVOD

A. OPĆI UVOD

Prevoditeljski centar izradio je ovu prvu izmjenu proračuna za 2022. u skladu s člankom 34. svoje Financijske uredbe od 22. rujna 2019. Svrha je u ovaj proračun inkorporirati ažurirana predviđanja koja su dostavili klijenti i rezultate revizije svih rashodnih stavki koju je proveo Centar.

Svi prijenosi provedeni do ovog trenutka tijekom 2022. zabilježeni su u proračunu kako bi se prikazalo ažurno stanje raspodjele sredstava. Prijenosi su navedeni u stupcu „Prva izmjena proračuna za 2022.” u Odjeljku III. „Račun prihoda i rashoda – detaljni prikaz”.

Svi iznosi u ovom dokumentu iskazani su u eurima.

B. PRIHODI

Na temelju ažuriranih predviđanja koja su dostavili klijenti za 2022. račun prihoda izmijenjen je kako slijedi.

- Ažurirana predviđanja klijenata iskazuju smanjenje u iznosu od 0,4 milijuna EUR u glavi 1. („Uplate agencija, ureda, institucija i tijela”, uključujući žigove EU-a). Kao i obično, postoje značajne fluktuacije u predviđanjima pojedinih klijenata.
- Najveći klijent Centra, EUIPO (Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo), zadržao je svoje predviđanje za žigove EU-a stabilnim (stavka 1006) na razini od 8,3 milijun EUR (197 221 stranica). Za sve ostale usluge prevođenja koje se pružaju EUIPO-u (stavka 1005) proračunski je iznos smanjen na 5,2 milijuna EUR (tj. -5,4 %).
- Određeni broj klijenata smanjio je svoja predviđanja, zbog čega su se predviđeni prihodi smanjili za ukupno 2,7 milijuna EUR. Četiri klijenta smanjila su svoja predviđanja za po više od 100 000 EUR: REA (Europska izvršna agencija za istraživanje) za 89 % (-1,7 milijuna EUR), BEREC (Agencija za potporu BEREC-u) za 71,1 % (-108 300 EUR), SRB (Jedinstveni sanacijski odbor) za 18,6 % (-275 100 EUR) i EPPO (Ured europskog javnog tužitelja) za 13,0 % (-529 400 EUR).
- Određeni broj klijenata također je povećao svoja predviđanja, zbog čega su se predviđeni prihodi povećali za ukupno 2,6 milijuna EUR. Sljedećih sedam klijenta povećalo je svoja predviđanja za po više od 100 000 EUR: ETF (Europska zaklada za osposobljavanje) za 190,2 % (118 700 EUR), Eurojust (Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu) za 65,8 % (835 400 EUR), EUSPA (Agencija Europske unije za svemirski program) za 731,4 % (200 400 EUR), EUAA (Agencija Europske unije za azil) za 23,7 % (687 600 EUR), EIOPA (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje) za 35,8 % (101 500 EUR), eu-LISA (Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde) za 9,8 % (119 700 EUR) i Europski ombudsman za 126,1 % (129 100 EUR).
- Predviđanja za glavu 3. („Međuinstitucijska suradnja”) smanjila su se za 3 600 EUR zbog smanjenja prihoda za upravljanje međuinstitucijskom terminološkom bazom EU-a - IATE (Interaktivna terminologija za Europu).
- Predviđanja za druge prihode, zabilježena u glavi 4., povećana su za 42 400 EUR. Razlozi tomu su smanjenje predviđanja iznosa kamata koje treba platiti (stavka 4000) i povećanje predviđanja iznosa za razna plaćanja.

- Izvršenje proračuna za prijenos iz 2021. u iznosu od 1,1 milijun EUR iskazan je kao prihod za 2022. (stavka 5000) kao „Višak prenesen iz prethodne financijske godine”.
- Nakon revidiranih predviđanja klijenta nema potrebe za prijenosom novca iz „Pričuve za stabilnost cijena“ (stavka 5015) ni za upotrebom „Pričuve za izvanredna ulaganja“ (stavka 5010). Posljedično u poglavlju 32. nema predviđanja rashoda za program eCdT.

Ukupni predviđeni prihodi za 2022. iznose 49,8 milijuna EUR i raspoređeni su kako slijedi:

Glava	Prihodi (EUR)
1. Agencije i tijela	47 747 500
3. Međuinstitucijska suradnja (europske institucije)	659 500
4. Ostali prihodi	314 800
5. Višak prenesen iz prethodne godine i prijenosi iz pričuva iz prethodnih godina	1 118 155
6. Povrati sredstava	p.m.

U tablici u nastavku navedeni su predviđeni prihodi od pružanja jezičnih usluga 2022. U tablici su prikazana predviđanja za 2022. koja su dostavili klijenti.

	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Usporedba
Predviđeni ukupan broj stranica žigova EU-a	197 221	197 221	0,0 %
Predviđeni ukupni broj stranica dokumenata	409 035	414 394	-1,3 %
<i>Predviđeni ukupni broj stranica</i>	<i>606 256</i>	<i>611 615</i>	<i>-0,9 %</i>
Predviđeni ukupni broj popisa pojmova	68 212	82 427	-17,2 %
Predviđeni ukupni prihodi od prijevoda, terminologije i popisa pojmova	47 747 500	48 101 600	-0,7 %

C. RASHODI

Zajedno s ažuriranim predviđanjima koje je primio od klijenata, Centar je preispitao svoje rashode kako bi pripremio prvu izmjenu proračuna za 2022. Rezultat toga je smanjenje od 1,2 % u glavama 1.–3., sa smanjenjem od 1,4 % u glavi 1. („Osoblje”), smanjenjem od -0,1% u glavi 2. („Zgrade, oprema i razni operativni rashodi”) i smanjenjem od -1,5% u glavi 3. („Rashodi poslovanja”). Na računu rashoda došlo je do sljedećih izmjena.

- Proračunski iznos u glavi 1. („Osoblje”) smanjen je za 0,4 milijuna EUR: Glavno se smanjenje odnosi na proračun za poglavlje 11. („Osoblje u aktivnoj službi”), koji je smanjen za 215 500 EUR. Razlozi ovih promjena su smanjen broj članova osoblja u aktivnoj službi i povećanje indeksacije s 1 % na 2,4 % za prvi i na 4 % za drugi dio godine. Ukupno gledajući, proračunski iznos za osoblje u aktivnoj službi (članak 110.) smanjio se za -0,5%.

- Smanjenje pod stavkom 1115 („Ugovorno osoblje“) u iznosu od 119 400 EUR (tj. -7,1%) primijenjeno je zbog manjeg broja članova ugovornog osoblja zaposlenih u ekvivalentu punog radnog vremena i povećanja indeksacije s 1 % na 2,4 % za prvi i na 4 % za drugi dio godine.
- Povećanje u stavci 1120 („Profesionalno osposobljavanje osoblja“) u iznosu od 1 800 EUR (tj. 1,1 %) primijenjeno je zbog revidirane cijene koju je pružila Komisija i koja je povezana s cijenom pretplate na portal EU Learn.
- Povećanje u stavci 1175 („Osoblje agencije“) u iznosu od 21 600 EUR (tj. 8,0 %) primijenjeno je zbog povećanja indeksacije plaća u ugovorima i povećanja broja potrebnih članova privremenog osoblja (s pet na šest ekvivalenata punom radnom vremenu).
- Smanjenje u poglavlju 13. („Poslovna i službena putovanja“) u iznosu od 25 400 EUR (tj. -33,2 %) primijenjeno je zbog pandemije bolesti COVID-19 za prvi dio godine i činjenice da se većina sastanaka tijekom prvog dijela godine održala putem interneta. Službena putovanja polako se nastavljaju u drugoj polovici godine.
- Povećanje proračuna u poglavlju 20 („Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi“) od 47 600 EUR (tj. 1,8 %) primijenjeno je zbog visoke indeksacije na najam zgrada i produljenje razdoblja najma prostora za pohranu u podatkovnom centru za rad na daljinu. Međutim, ovo povećanje djelomično se nadoknadilo smanjenjem predviđenih troškova na temelju starog ugovora.
- Povećanje proračuna u poglavlju 21. („Obrada podataka“) u iznosu od 41 500 EUR (tj. -0,8%) primijenjeno je zbog prijenosa radi produljenja trajanja ugovora o najmu prostora za pohranu.
- Smanjenje u stavci 2392 („Administrativna podrška Komisije“) u iznosu od 13 400 EUR (tj. -9,2%) primijenjeno je zbog revidiranih količina i jediničnih troškova za usluge u sklopu ugovora o razini usluga (SLA) sklopljenog s Uredom za upravljanje projektima (PMO).
- Smanjenje u stavci 2500 („Rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima“) u iznosu od 10 000 EUR (tj. -50,0%) primijenjeno je zbog činjenice da se većina sastanaka održava putem interneta.
- Smanjenje u stavci 3000 („Vanjske usluge prevođenja“) u iznosu od 170 000 EUR (tj. -1,7%) primijenjeno je zbog prilagodbi predviđanja klijenata i optimizacije unutarnjih resursa.
- Povećanje od 1 384 455 EUR u stavci 10003 („Pričuva za stabilnost cijena“), proizlazi iz prilagodbi predviđanja klijenata, revizije troškova Centra i prijenosa proračunskog viška iz prethodne godine. Pričuva za stabilnost cijena iznosi 10 318 451 EUR.
- Prva izmjena proračuna za 2022. obuhvaća sljedeće prijenose sredstava s jedne proračunske stavke na drugu tijekom godine:

PRORAČUNSKA GODINA 2022.: PRIJENOSI NAKON ODOBRENJA POČETNOG PRORAČUNA ZA 2022.

Kreditne operacije	Datum	Sa stavke	Na stavku	EUR
2840	26.1.2022.	2100 „Kupovina, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera“	2000 „Najam zgrada i povezani troškovi“	41 500
2842	20.7.2022.	2020 „Voda, plin, električna energija i grijanje“	2000 „Najam zgrada i povezani troškovi“	20 000

II. RAČUN PRIHODA I RASHODA – PREGLED

Glava	Linija	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.
	PRIHODI			
1	UPLATE AGENCIJA I TIJELA	47 747 500	-354 100	48 101 600
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	659 500	-3 600	663 100
4	OSTALI PRIHODI	314 800	42 400	272 400
5	PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	1 118 155	1 118 155	p.m.
	Pričuva za stabilnost cijena	p.m.	0	p.m.
	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	0	p.m.
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.
	UKUPNO	49 839 955	802 855	49 037 100
	RASHODI			
1	OSOBLJE	28 361 000	-407 200	28 768 200
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	8 267 400	-6 200	8 273 600
3	RASHODI POSLOVANJA	10 901 100	-168 200	11 069 300
10	PRIČUVE	2 310 455	1 384 455	926 000
	Pričuva za stabilnost cijena	2 310 455	1 384 455	926 000
	UKUPNO	49 839 955	802 855	49 037 100

III. RAČUN PRIHODA I RASHODA ZA 2022. – DETALJNI PRIKAZ

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
PRIHODI					
1000	Europska agencija za okoliš (EEA)	293 200	98 200	195 000	3 146 stranica
1001	Europska zaklada za osposobljavanje (ETF)	181 100	118 700	62 400	1 698 stranica
1002	Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA)	384 100	0	384 100	4 416 stranica
1003	Europska agencija za lijekove (EMA)	3 296 800	500	3 296 300	Dokumenti: 34 656 stranica; popisi pojmova: 198 pojmova
1004	Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (EU-OSHA)	639 000	0	639 000	7 171 stranica
1005	Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)	5 174 400	-296 100	5 470 500	Dokumenti: 53 937 stranica; popisi pojmova: 50 134 pojma; dizajni Zajednice: 8 000 pojmova
1006	Žigovi EUIPO-a	8 268 600	0	8 268 600	197 221 stranica
1007	Ured Zajednice za biljne sorte (CPVO)	70 400	31 700	38 700	648 stranica
1008	Agencija Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Europol)	50 700	0	50 700	583 stranice
1009	Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Eurofound)	480 000	0	480 000	5 518 stranica
100	Članak 100.	18 838 300	-47 000	18 885 300	
1010	Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (CEDEFOP)	109 700	-6 500	116 200	1 112 stranica
1012	Agencija Europske unije za temeljna prava (FRA)	1 262 000	0	1 262 000	14 255 stranica
1014	Europska investicijska banka (EIB)	5 700	5 700	p.m.	25 stranica
1015	Europska agencija za sigurnost hrane (EFSA)	225 700	0	225 700	2 595 stranica
1016	Agencija Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (Eurojust)	2 104 400	835 400	1 269 000	21 912 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1017	Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA)	71 400	0	71 400	812 stranica
1018	Agencija Europske unije za sigurnost zračnog prometa (EASA)	37 900	5 600	32 300	462 stranice
1019	Agencija Europske unije za željeznice (ERA)	275 700	0	275 700	3 120 stranica
101	Članak 101.	4 092 500	840 200	3 252 300	
1020	Agencija Europske unije za kibersigurnost (ENISA)	148 200	0	148 200	1 704 stranice
1021	Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC)	533 600	-16 400	550 000	5 775 stranica
1022	Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)	2 919 300	0	2 919 300	Dokumenti: 32 073 stranice; popisi pojmova: 460 pojmova
1023	Europska izvršna agencija za obrazovanje i kulturu (EACEA)	585 900	-12 500	598 400	5 540 stranica
1024	Izvršna agencija za Europsko vijeće za inovacije i MSP-ove (EISMEA)	59 000	43 100	15 900	672 stranice
1025	Agencija Europske unije za osposobljavanje u području izvršavanja zakonodavstva (CEPOL)	157 700	-4 800	162 500	1 537 stranica
1026	Izvršna agencija za potrošače, zdravlje, poljoprivredu i hranu (Chafea)	-	-	-	
1027	Agencija Europske unije za svemirski program (EUSPA)	227 800	200 400	27 400	2 592 stranice
1028	Europska obrambena agencija (EDA)	4 700	0	4 700	54 stranice
1029	Europska agencija za kemikalije (ECHA)	1 682 100	0	1 682 100	18 414 stranica
102	Članak 102.	6 318 300	209 800	6 108 500	
1030	Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA)	388 400	29 900	358 500	Dokumenti: 4409 stranica; popisi pojmova: 120 pojmova
1031	Zajedničko poduzeće za ITER i razvoj energije fuzije (F4E JU)	51 800	0	51 800	596 stranica
1032	Satelitski centar Europske unije (Satcen)	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1033	Europska izvršna agencija za klimu, infrastrukturu i okoliš (CINEA)	15 400	-7 000	22 400	172 stranice
1034	Europski institut za inovacije i tehnologiju (EIT)	6 000	0	6 000	68 stranica
1035	Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (ERCEA)	33 800	-33 900	67 700	360 stranica
1036	Europska izvršna agencija za istraživanje (REA)	214 500	-1 741 200	1 955 700	2 466 stranica
1037	Zajedničko poduzeće za čisto zrakoplovstvo	4 000	100	3 900	31 stranica
1038	Europski institut za ravnopravnost spolova (EIGE)	44 500	-3 500	48 000	311 stranica
1039	Zajedničko poduzeće za istraživanja o upravljanju zračnim prometom jedinstvenog europskog neba (Zajedničko poduzeće SESAR 3)	46 000	32 200	13 800	526 stranica
103	Članak 103.	804 400	-1 723 400	2 527 800	
1042	Zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativno zdravlje (IHI JU)	5 000	0	5 000	Dokumenti: 48 stranica; popisi pojmova: 192 pojma
1043	Zajedničko poduzeće za čisti vodik	2 400	0	2 400	26 stranica
1045	Agencija Europske unije za azil (EUAA)	3 586 200	687 600	2 898 600	36 360 stranica
1046	Agencija za suradnju energetskih regulatora (ACER)	320 000	0	320 000	3 726 stranica
1047	Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)	591 000	-5 800	596 800	6 910 stranica
1048	Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA)	858 700	0	858 700	9 772 stranice
1049	Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)	385 300	101 500	283 800	4 342 stranice
104	Članak 104.	5 748 600	783 300	4 965 300	
1050	Agencija za potporu BEREC-u (Ured BEREC-a)	44 000	-108 300	152 300	755 stranica

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1051	Agencija Europske unije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (eu-LISA)	1 343 900	119 700	1 224 200	Dokumenti: 15 430 stranica; popisi pojmova: 9 016 pojmova
1052	Zajedničko poduzeće za ključne digitalne tehnologije (KDT JU)	4 200	0	4 200	48 stranica
1053	Centar za pomorske analize i operacije u vezi s opojnim drogama (MAOC (N))	p.m.	0	p.m.	
1054	Jedinstveni sanacijski odbor (SRB)	1 200 000	-275 100	1 475 100	8 953 stranice
1055	Europske škole	63 600	0	63 600	731 stranica
1056	Zajedničko poduzeće za Europu kao kružno biogospodarstvo (CBE JU)	9 500	0	9 500	110 stranica
1057	Zajedničko poduzeće za europsku željeznicu	400	400	p.m.	Popisi pojmova: 92 pojma
1058	Zajednički odbor Europskih nadzornih tijela	p.m.	0	p.m.	
1059	Zajedničko poduzeće za europsko računalstvo visokih performansi (EuroHPC)	5 700	4 100	1 600	69 stranica
105	Članak 105.	2 671 300	-259 200	2 930 500	
1060	Europsko nadzorno tijelo za rad (ELA)	2 074 400	82 200	1 992 200	23 608 stranica
1061	Ured europskog javnog tužitelja (EPPO)	3 551 000	-529 400	4 080 400	Dokumenti: 23 364 stranice; posebna i prilagođena usluga prevođenja
106	Članak 106.	5 625 400	-447 200	6 072 600	
1099	Prihod od novih klijenata	53 300	53 300	p.m.	539 stranica
109	Članak 109.	53 300	53 300	p.m.	
10	UPLATE AGENCIJA, UREDA I TIJELA	44 152 100	-590 200	44 742 300	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1100	Europska komisija	1 147 600	-2 900	1 150 500	Dokumenti: 13 948 stranica. Količina dokumenata obuhvaća količine procijenjene za GU za pravosuđe i zaštitu potrošača, GU za zapošljavanje, socijalna pitanja i uključivanje te GU za unutarnje tržište, industriju, poduzetništvo te male i srednje poduzetnike.
1101	Europski parlament	1 400	1 400	p.m.	15 stranica
1102	Vijeće Europske unije	320 000	0	320 000	3 679 stranica
1103	Europski revizorski sud	81 400	68 700	12 700	772 stranice
1104	Europski odbor regija	p.m.	0	p.m.	
1105	Europski gospodarski i socijalni odbor	3 300	3 300	p.m.	37 stranica
1106	Sud Europske unije	30 600	30 600	p.m.	371 stranica
1107	Europska središnja banka	64 700	5 900	58 800	600 stranica
1108	Europski ombudsman	231 500	129 100	102 400	1 947 stranica
1109	Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS)	1 714 900	0	1 714 900	19 517 stranica
110	Članak 110.	3 595 400	236 100	3 359 300	
11	UPLATE INSTITUCIJA	3 595 400	236 100	3 359 300	
1	UPLATE AGENCIJA, UREDA, INSTITUCIJA I TIJELA	47 747 500	-354 100	48 101 600	Članak 10. stavak 2. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
2000	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	
200	Subvencija Komisije	p.m.	0	p.m.	Članak 10. stavak 2. točka (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 2965/94, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1645/2003.
20	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	
2	SUBVENCIJA KOMISIJE	p.m.	0	p.m.	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
3001	Sudjelovanje u Međuinstitucijskom odboru za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Upravljanje međuinstitucijskim projektima	659 500	-3 600	663 100	Ova se stavka odnosi na prihode koje Centar ostvaruje od upravljanja međuinstitucijskim projektima, posebno projektom IATE.
300	Međuinstitucijska suradnja	659 500	-3 600	663 100	
30	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	659 500	-3 600	663 100	
3	MEĐUINSTITUCIJSKA SURADNJA	659 500	-3 600	663 100	
4000	Kamate	p.m.	-5 000	5 000	
400	Kamate	0	-5 000	5 000	Ovaj članak obuhvaća kamate koje Centar ostvaruje na temelju sredstava na svojim bankovnim računima.
4010	Razna plaćanja	144 800	47 400	97 400	
401	Razna plaćanja	144 800	47 400	97 400	Ovaj članak obuhvaća razna plaćanja, uključujući i prihod od podnajma uredskog prostora i parkirališnih mjesta te od udomljavanja podatkovnog centra za Agenciju Europske unije za željeznice.
4020	Financijski doprinosi luksemburške vlade	170 000	0	170 000	Ovaj financijski doprinosi luksemburške vlade predstavlja potporu Centru za godišnje troškove najma.
402	Ostali doprinosi	170 000	0	170 000	
40	OSTALI PRIHODI	314 800	42 400	272 400	
4	OSTALI PRIHODI	314 800	42 400	272 400	
5000	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	1 118 155	1 118 155	p.m.	Višak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 1. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
500	Višak prenesen iz prethodne financijske godine	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5010	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja”	p.m.	0	p.m.	Prijenos iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” odgovara rashodima u poglavlju 32. „Rashodi u vezi s programom eCdT”.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
5015	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena”	p.m.	0	p.m.	Prijenos iz stavke „Pričuva za stabilnost cijena” potreban je za uravnoteženje proračuna.
501	Prijenos iz pričuva iz prethodnih godina	p.m.	0	p.m.	
50	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 118 155	1 118 155	p.m.	
5	VIŠAK PRENESEN IZ PRETHODNE FINACIJSKE GODINE I PRIJENOSI IZ PRIČUVA IZ PRETHODNIH GODINA	1 118 155	1 118 155	p.m.	
6000	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
600	Povrati sredstava klijentima	p.m.	0	p.m.	
60	POVRATI SREDSTAVA KLIJENTIMA	p.m.	0	p.m.	
6	POVRATI SREDSTAVA	p.m.	0	p.m.	
	Ukupni prihodi	49 839 955	802 855	49 037 100	
	RASHODI				
1100	Osnovne plaće	16 529 200	-67 600	16 596 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihovi članci 62. i 66. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osnovne plaće dužnosnika i privremenog osoblja.
1101	Obiteljske naknade	1 537 000	-4 000	1 541 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62., 67. i 68., te odjeljak 1. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za kućanstvo, za uzdržavano dijete i za obrazovanje za djecu dužnosnika i privremenog osoblja.
1102	Naknada za život u inozemstvu i naknada za boravak u stranoj državi	2 605 200	-28 400	2 633 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 62. i 69. te članak 4. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za život u inozemstvu i za boravak u stranoj državi za dužnosnike i privremeno osoblje.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1103	Tajnička naknada	10 400	-1 400	11 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, a posebno članak 18. stavak 1. njegova Priloga XIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće tajničkih naknada koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju u kategoriji AST koji su zaposleni kao stenografi ili daktilografi, rukovatelji teleksom, sлагаči teksta, izvršni ili glavni tajnici, koji su imali pravo na ovu naknadu u mjesecu koji je prethodio datumu 1. svibnja 2004.
110	Osoblje u aktivnoj službi	20 681 800	-101 400	20 783 200	
1113	Pripravnici	44 400	7 200	37 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s pripravnicima.
1115	Ugovorno osoblje	1 566 200	-119 400	1 685 600	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika koji se primjenjuju na ostale službenike Europske unije, posebno njihov članak 3.a i glava IV.
111	Ugovorno osoblje i pripravnici	1 610 600	-112 200	1 722 800	Ovaj se članak prethodno zvao „Pomoćno osoblje i lokalno osoblje“.
1120	Profesionalno osposobljavanje osoblja	170 400	1 800	168 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 24.a.
112	Profesionalno osposobljavanje osoblja	170 400	1 800	168 600	
1130	Zdravstveno osiguranje	545 000	-9 000	554 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 72. Odredbe o zdravstvenom osiguranju dužnosnika Europske unije.
1131	Osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti	80 200	-1 200	81 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 73. i članak 15. njegova Priloga VIII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće doprinosa poslodavca za osiguranje od nesreća i profesionalnih bolesti.
1132	Osiguranje za slučaj nezaposlenosti	141 200	-600	141 800	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, posebno njihov članak 28.a. Ova odobrena sredstva namijenjena su za osiguranje privremenog osoblja u slučaju nezaposlenosti.
1133	Uređenje ili održavanje mirovinskih prava	p.m.	0	p.m.	Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije, a posebno njihov članak 42. Ova odobrena sredstva namijenjena su za uplate Centra u ime dužnosnika i privremenog osoblja radi uređenja ili održavanja njihovih mirovinskih prava u matičnoj zemlji.
1134	Doprinos u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice	3 525 200	-23 200	3 548 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za doprinose Centra u svojstvu poslodavca u sustav mirovinskog osiguranja Zajednice.
113	Doprinosi poslodavca za socijalno osiguranje	4 291 600	-34 000	4 325 600	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1140	Naknade i bespovratna sredstva za rođenje djeteta i smrtni slučaj	600	-800	1 400	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 70., 74. i 75. Ova odobrena sredstva namijenjena su za: – odobrena sredstva za bespovratne naknade za rođenje djeteta osoblja čije matične zemlje ne osiguravaju tu vrstu bespovratnih sredstava – u slučaju smrti dužnosnika, isplatu punih primitaka od rada pokojnika do kraja trećeg mjeseca nakon mjeseca u kojem je nastupila smrt te troškova prijevoza tijela u matično mjesto dužnosnika. U slučaju smrti, odgovarajuća odobrena sredstva prenose se iz stavke 1100.
1141	Putni troškovi za godišnji odmor	259 800	10 000	249 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 8. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih putnih troškova dužnosnika ili privremenog osoblja, njihovih supružnika i uzdržanih osoba od njihova mjesta rada do njihova matičnog mjesta.
1143	Fiksne naknade troškova	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članak 14. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće fiksnih naknada troškova dužnosnika ili privremenog osoblja koji zbog službenih dužnosti redovito imaju troškove reprezentacije.
114	Razne naknade i bespovratna sredstva	260 400	9 200	251 200	
1150	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 56. i Prilog VI. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće paušalnih plaćanja ili plaćanja po satu za prekovremeni rad dužnosnika ili privremenog osoblja u kategoriji AST i lokalnog osoblja kojima nije bilo moguće osigurati kompenzaciju kroz slobodno vrijeme pod uobičajenim uvjetima.
115	Prekovremeni rad	p.m.	0	p.m.	
1171	Honorarni usmeni prevoditelji i konferencijski tehničari	p.m.	0	p.m.	Plaćanje honorarnim usmenim prevoditeljima koje Centar angažira za izvanredne konferencije za koje Komisija nije u mogućnosti osigurati usmeno prevodenje. Osim honorara, to uključuje doprinose u sustav životnog osiguranja i zdravstvenog osiguranja, kao i osiguranje od nesreća i smrti te naknade troškova usmenih prevoditelja čija poslovna adresa nije u mjestu rada, naknadu putnih troškova i fiksnih naknada za putovanje.
1175	Ustupljeno osoblje	292 600	21 600	271 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje ustupljenog osoblja.
117	Dodatne usluge	292 600	21 600	271 000	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1180	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem osoblja	25 400	-13 400	38 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci od 27. do 31. i članak 33. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s postupcima zapošljavanja.
1181	Putni troškovi	12 000	0	12 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. i članak 7. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova putovanja dužnosnika i privremenog osoblja (uključujući članove njihovih obitelji) koji počinju ili prestaju raditi u Centru.
1182	Naknade za nastanjenje, preseljenje i premještaj	85 000	19 400	65 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno članci 5. i 6. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće naknada za nastanjenje dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1183	Troškovi selidbe	18 400	-7 400	25 800	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 9. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova selidbe dužnosnika i privremenog osoblja koji moraju promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti ili kada su premješteni na neko novo mjesto rada, odnosno kada definitivno prestanu obavljati svoje dužnosti i presele se na drugu lokaciju.
1184	Privremene dnevnice	84 400	2 200	82 200	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 20. i 71. te članak 10. njegova Priloga VII. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće dnevnica koje se isplaćuju dužnosnicima i privremenom osoblju koji pruže dokaze da su morali promijeniti mjesto boravka nakon preuzimanja dužnosti (uključujući premještaj).
118	Razni rashodi u vezi sa zapošljavanjem i premještajima osoblja	225 200	800	224 400	
1190	Ponderiranje plaća	300	-1 300	1 600	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegovi članci 64. i 65. Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova ponderiranja i usklađivanja primitaka od rada dužnosnika i privremenog osoblja te plaćanje prekovremenog rada.
119	Ponderiranje plaća i usklađivanja primitaka od rada	300	-1 300	1 600	
11	OSOBLJE U AKTIVNOJ SLUŽBI	27 532 900	-215 500	27 748 400	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1300	Izdatci za službena putovanja, putni troškovi i drugi sporedni izdatci	37 000	-18 400	55 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za prijevoz, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporednih ili izvanrednih izdataka statutarnog osoblja na službenom putovanju u interesu Centra, u skladu s odredbama Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije.
130	Službena putovanja i putni troškovi	37 000	-18 400	55 400	
1310	Izdatci za službena putovanja povezani s osposobljavanjem	14 200	-7 000	21 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za službena putovanja tijekom osposobljavanja izvan Luksemburga.
131	Službena putovanja i putni troškovi povezani s osposobljavanjem	14 200	-7 000	21 200	
13	SLUŽBENA PUTOVANJA I PUTNI TROŠKOVI	51 200	-25 400	76 600	
1400	Restorani i kantine	2 100	0	2 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su pokriću troškova vođenja restorana, kafeterija i kantina, a to se posebno odnosi na ugovore o održavanju objekata, nabavi opreme itd.
140	Socijalna i zdravstvena infrastruktura	2 100	0	2 100	
1410	Zdravstvene usluge	73 200	8 200	65 000	Pravilnik o osoblju za dužnosnike Europske unije, posebno njegov članak 59. i članak 8. njegova Priloga II.
141	Zdravstvene usluge	73 200	8 200	65 000	
1420	Ostali rashodi	641 000	-132 000	773 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za sudjelovanje u Odboru za društvene aktivnosti te za jaslice i obrazovne ustanove. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Ureda Komisije za infrastrukturu i logistiku (OIL).
1421	Društveni odnosi	14 000	0	14 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za poticanje i financiranje svih inicijativa usmjerenih na promicanje društvenih odnosa među osobljem različitih nacionalnosti, ostalih oblika pomoći i bespovratnih sredstava koja se daju osoblju te troškova povezanih s organizacijom primanja za članove osoblja.
142	Ostali rashodi	655 000	-132 000	787 000	
14	SOCIJALNA I ZDRAVSTVENA INFRASTRUKTURA	730 300	-123 800	854 100	
1520	Razmjena osoblja	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
1521	Dužnosnici Centra privremeno upućeni u nacionalna administrativna tijela, međunarodne organizacije, odnosno institucije ili poduzeća u javnom sektoru.	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za rashode povezane s upućivanjem ili privremenim raspoređivanjem dužnosnika i privremenog osoblja Centra u nacionalna ili međunarodna tijela.
152	Mobilnost	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOST	p.m.	0	p.m.	
1600	Bespovratna sredstva za posebnu potporu	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za potporu u obliku gotovinskih novčanih sredstava koja se mogu dodijeliti dužnosniku, bivšem dužnosniku ili nadživjelim osobama pokojnog dužnosnika koji se nalaze u teškim okolnostima.
160	Socijalna skrb	p.m.	0	p.m.	
1620	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće potpora obiteljima, primanje novog osoblja, pravnu pomoć, bespovratna sredstva za izviđače i vodiče, bespovratna sredstva tajništvu udruženja roditelja.
162	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
1630	Centar za rano djetinjstvo	42 600	-42 400	85 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda u vezi s jaslicama i obrazovnim ustanovama. Odobrena sredstva temelje se na predviđanju Europskog parlamenta.
163	Centar za rano djetinjstvo	42 600	-42 400	85 000	
1640	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 500	-100	1 600	Ova odobrena sredstva namijenjena su za naknade osoblju s invaliditetom u aktivnoj službi, njihovim supružnicima i uzdržavanoj djeci, nakon ostvarenja nacionalnih prava na naknadu, za izdatke (osim medicinskih izdataka) koji se priznaju kao neophodni, a rezultat su invaliditeta, što je potkrijepljeno dokumentiranim dokazima.
164	Dodatna pomoć za osobe s invaliditetom	1 500	-100	1 600	
16	SOCIJALNE USLUGE	44 100	-42 500	86 600	
1700	Izdanci za prijeme i reprezentaciju	2 500	0	2 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće izdataka za prijeme i reprezentaciju.
170	Prijemi i reprezentacija	2 500	0	2 500	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
17	PRIJEMI I REPREZENTACIJA	2 500	0	2 500	
1900	Mirovine i otpremnine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za mirovine i otpremnine.
190	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
19	MIROVINE	p.m.	0	p.m.	
1	OSOBLJE	28 361 000	-407 200	28 768 200	
2000	Najam zgrada i povezani troškovi	1 975 800	119 000	1 856 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje najamnina za zgrade ili dijelove zgrada te parkirališna mjesta kojima se koristi Centar.
200	Ulaganja u nepokretnu imovinu, najam zgrada i povezani troškovi	1 975 800	119 000	1 856 800	
2010	Osiguranje	13 200	-4 500	17 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje premija polica osiguranja za zgrade ili dijelove zgrada kojima se koristi Centar.
201	Osiguranje	13 200	-4 500	17 700	
2020	Voda, plin, električna energija i grijanje	208 500	-21 300	229 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje uobičajenih rashoda.
202	Voda, plin, električna energija i grijanje	208 500	-21 300	229 800	
2030	Čišćenje i održavanje	240 600	-11 800	252 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova čišćenja (redovito čišćenje, kupovina sredstava za čišćenje, pranje, kemijsko čišćenje itd.), troškova održavanja opreme i tehničkih instalacija (dizala, centralnog grijanja, klimatizacijskih instalacija itd.) te troškova odlaganja otpada.
203	Čišćenje i održavanje	240 600	-11 800	252 400	
2040	Opremanje prostora	16 000	0	16 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za opremanje prostora i popravke u zgradi.
204	Opremanje prostora	16 000	0	16 000	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
2050	Zaštita i nadzor zgrada	213 600	-33 800	247 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje raznih rashoda u vezi sa zaštitom i sigurnošću zgrada, posebno ugovorima o nadzoru zgrada, najmu i obnavljanju uređaja za gašenje, kupovini i održavanju protupožarne opreme, zamjeni opreme za dužnosnike koji imaju ulogu dobrovoljnih vatrogasaca te za pokrivanje troškova obavljanja obveznih inspekcija.
205	Zaštita i nadzor zgrada	213 600	-33 800	247 400	
2060	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za eventualnu kupovinu zgrade kao sjedišta Centra.
206	Stjecanje nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2080	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa stručnim studijama o nepokretnoj imovini.
208	Rashodi koji prethode stjecanju ili izgradnji nepokretne imovine	p.m.	0	p.m.	
2090	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih uobičajenih rashoda koji nisu posebno predviđeni, na primjer administrativnih izdataka osim režijskih troškova (voda, plin i električna energija), održavanja, lokalnih poreza i sporednih troškova.
209	Ostali rashodi	p.m.	0	p.m.	
20	ULAGANJA U NEPOKRETNU IMOVINU, NAJAM ZGRADA I POVEZANI TROŠKOVI	2 667 700	47 600	2 620 100	
2100	Kupovina, upotreba, servisiranje i održavanje hardvera i softvera	2 423 800	-41 500	2 465 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu ili najam računalnog hardvera, razvoj softvera, održavanje softvera ili softverskih paketa, različitog potrošnog materijala za obradu podataka itd. Telekomunikacijska oprema, fotokopirni uređaji i pisači također su obuhvaćeni ovom stavkom.
210	Informacijska tehnologija	2 423 800	-41 500	2 465 300	
2120	Vanjske usluge za rukovanje, instaliranje, razvoj i održavanje softvera i sustava	2 471 400	0	2 471 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova vanjskog osoblja (operatori, administratori, sistemski inženjeri itd.).
212	Usluge informacijske tehnologije	2 471 400	0	2 471 400	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
21	OBRADA PODATAKA	4 895 200	-41 500	4 936 700	
2204	Uredska oprema	5 000	0	5 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu, najam, održavanje i popravak uredske opreme i tehničkih instalacija, isključujući opremu kao što su pisači i fotokopirni uređaji.
220	Tehničke instalacije i uredska oprema	5 000	0	5 000	
2210	Kupovina novog namještaja	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu, zamjenu, održavanje, uporabu i popravak namještaja.
221	Namještaj	10 000	0	10 000	
2230	Kupovina novih vozila	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu službenog vozila Centra.
2232	Najam vozila	7 700	0	7 700	Ova odobrena sredstva namijenjena su za najam službenih vozila temeljem dugoročnog ugovora, kao i za rashode u vezi s povremenim najmom vozila za određene nepredviđene potrebe.
2233	Održavanje, korištenje i popravak vozila	2 500	500	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za troškove održavanja i korištenja vozila te za troškove koji se odnose na korištenje javnog prijevoza.
223	Vozila	10 200	500	9 700	
2250	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	22 000	0	22 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu knjižničkog fonda, pretplate za novine, časopise, resurse na mreži kao što su rječnici, kao i za druge rashode za dokumentaciju i knjižnicu.
2255	Alati za dokumentaciju, prevođenje i višejezični alati	15 000	0	15 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s alatima za dokumentaciju, prevođenje i višejezičnim alatima, kao što su kupovina, konsolidiranje i proširenje sadržaja jezičnih i terminoloških baza, prevoditeljskih memorija i automatiziranih prevoditeljskih rječnika.
225	Rashodi za dokumentaciju i knjižnicu	37 000	0	37 000	
22	POKRETNIA IMOVINA I POVEZANI TROŠKOVI	62 200	500	61 700	
2300	Pisači pribor i ostali uredski pribor	16 000	0	16 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kupovinu papira i uredskog pribora.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
230	Pisaći pribor i ostali uredski pribor	16 000	0	16 000	
2320	Bankovne naknade	15 000	12 000	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće bankovnih naknada i troškova povezivanja na međubankovnu telekomunikacijsku mrežu.
2321	Negativne tečajne razlike	p.m.	0	p.m.	Ova stavka namijenjena je za pokriće negativnih tečajnih razlika koje Centar ima u upravljanju svojim proračunom, u mjeri u kojoj se te negativne razlike ne mogu kompenzirati pozitivnim tečajnim razlikama.
232	Financijski izdatci	15 000	12 000	3 000	
2330	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje preliminarnih pravnih troškova te usluga odvjetnika ili ostalih stručnjaka.
233	Izdatci za pravne usluge	20 000	0	20 000	
2340	Odštete	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje odšteta i trošak podmirenja odštetnih zahtjeva protiv Centra (građanskopravna odgovornost).
234	Odštete	p.m.	0	p.m.	
2350	Razna osiguranja	10 300	0	10 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za kasko-osiguranje, osiguranje od građanskopravne odgovornosti, osiguranje od krađe i osiguranje od odgovornosti računovodstvenih službenika i blagajnika.
2352	Razni rashodi povezani s internim sastancima	3 000	0	3 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom internih sastanaka.
2353	Selidbe odjela	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troška selidbe unutar zgrade i u novu zgradu.
2359	Ostali rashodi	2 500	-600	3 100	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće ostalih operativnih rashoda koji nisu posebno predviđeni.
235	Ostali operativni rashodi	25 800	-600	26 400	
2360	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	-5 000	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s uslugama vanjske revizije i procjene vrijednosti, primjerice revizije godišnje računovodstvene dokumentacije.
236	Usluge vanjske revizije i procjene vrijednosti	15 000	-5 000	20 000	
2390	Usluge prevođenja koje pruža Komisija	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga prevođenja, uključujući daktilografske usluge, koje obavlja Komisija u ime Centra.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
2391	Usmeno prevođenje	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a.
2392	Administrativna podrška Komisije	132 000	-13 400	145 400	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje administrativne podrške koju Komisija pruža Centru.
2393	Publikacije	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova objavljivanja proračuna Centra i izvještaja o radu te ostalih komunikacijskih aktivnosti.
2394	Informiranje	10 000	0	10 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za informativne djelatnosti, posebno za troškove promidžbe i marketinga (katalozi, brošure, oglašavanje, tržišne studije itd.) i troškove u vezi s informiranjem i pružanjem pomoći javnosti i klijentima.
2395	Ostale usluge koje pružaju institucije i agencije	13 000	800	12 200	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova u vezi s uslugama koje Centru pružaju institucije i agencije EU-a, kao što su usluge koje se pružaju u okviru koordinacije agencija.
239	Međuinstitucijske usluge	165 000	-12 600	177 600	
23	TEKUĆI ADMINISTRATIVNI RASHODI	256 800	-6 200	263 000	
2400	Troškovi poštarine i dostave	23 200	3 400	19 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih sa slanjem i dostavom pošiljaka, uključujući pošiljke poslane poštom.
240	Poštarina	23 200	3 400	19 800	
2410	Telefon, telegraf, teleks, radio i televizija te pretplate i pristojbe	192 800	0	192 800	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokrivanje troškova pretplate za telefon, telefaks, telekonferencije i prijenos podataka te troškove komunikacija. Rashodi povezani s telekomunikacijskom opremom navedeni su u stavci 2100.
241	Telekomunikacije	192 800	0	192 800	
24	POŠTARINA I TELEKOMUNIKACIJE	216 000	3 400	212 600	
2500	Sastanci općenito	2 000	0	2 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova putovanja, dnevnica i nepredviđenih troškova stručnjaka i ostalih posjetitelja, te članova međuinstitucijskih odbora pozvanih da sudjeluju na sastancima, seminarima, u radu odbora i u radnim skupinama.
250	Rashodi u vezi sa službenim i ostalim sastancima	2 000	0	2 000	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
2550	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	10 000	-10 000	20 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima. Također su namijenjena za pokriće troškova povezanih s organizacijom sastanaka izvan Centra za koje nije dostatna postojeća infrastruktura.
255	Razni rashodi povezani s organizacijom konferencija, kongresa i sastanaka te sudjelovanjem na njima	10 000	-10 000	20 000	
25	RASHODI ZA SASTANKE	12 000	-10 000	22 000	
2600	Sjednice Upravnog odbora	20 000	0	20 000	Odobrena sredstva za troškove putovanja i dnevnica te nepredviđene izdatke članova Upravnog odbora koji su pozvani sudjelovati na sjednicama, u radu odbora i radnih skupina.
260	Rashodi za sastanke	20 000	0	20 000	
2610	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	0	7 500	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće troškova povezanih s organizacijom sjednica Upravnog odbora.
261	Organizacija sjednica Upravnog odbora	7 500	0	7 500	
2650	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za plaćanje usluga usmenog prevođenja koje Centru naplaćuju institucije EU-a za sjednice Upravnog odbora.
265	Usmeno prevođenje	30 000	0	30 000	
26	UPRAVNI ODBOR	57 500	0	57 500	
2700	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	0	100 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za angažiranje kvalificiranih stručnjaka u administrativnim područjima za davanje savjeta, provedbu studija i ispitivanja te izradu izvještaja o procjeni, kao i za honorare vanjskih konzultanata.
270	Ograničena savjetovanja, studije i ispitivanja	100 000	0	100 000	
27	SAVJETOVANJA I ISPITIVANJA	100 000	0	100 000	
2	ZGRADE, OPREMA I RAZNI OPERATIVNI RASHODI	8 267 400	-6 200	8 273 600	

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
3000	Vanjske usluge prevođenja	10 120 000	-170 000	10 290 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s uslugama vanjskih pružatelja jezičnih usluga.
3001	Tehničke usluge koje se odnose na jezične usluge	60 000	0	60 000	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za tehničke usluge povezane s jezičnim uslugama.
300	Vanjske usluge prevođenja	10 180 000	-170 000	10 350 000	
30	VANJSKE USLUGE PREVOĐENJA	10 180 000	-170 000	10 350 000	
3100	Međuinstitucijska suradnja u jezičnom području	721 100	1 800	719 300	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s aktivnostima o kojima je odluku donio Međuinstitucijski odbor za pismeno i usmeno prevođenje (ICTI) u cilju promidžbe međuinstitucijske suradnje u jezičnom području. Rashodi povezani s projektom IATE pokriveni su prihodima u stavci 3002 „Upravljanje međuinstitucijskim projektima”, koji isključuju udio Centra u tim rashodima.
310	Rashodi povezani s međuinstitucijskom suradnjom	721 100	1 800	719 300	
31	RASHODI POVEZANI S MEĐUINSTITUCIJSKOM SURADNJOM	721 100	1 800	719 300	
3200	Izdatci za službena putovanja i ostali rashodi osoblja povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda povezanih s prijevozom, isplatu dnevnica za službena putovanja i sporedne ili izvanredne izdatke osoblja tijekom službenih putovanja u vezi s programom eCdT.
3201	Razni operativni rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće raznih operativnih rashoda povezanih s programom eCdT, osim rashoda za IT.
3202	Rashodi za hardver i softver povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za hardver i softver povezanih s programom eCdT.
3203	Savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	Ova odobrena sredstva namijenjena su za pokriće rashoda za savjetovanje u području informacijske tehnologije povezano s programom eCdT.
320	Rashodi povezani s programom eCdT	p.m.	0	p.m.	
32	RASHODI POVEZANI S PROGRAMOM eCdT	p.m.	0	p.m.	Ovo poglavlje obuhvaća odobrena sredstva za rashode povezane s programom eCdT koji su preneseni iz stavke „Pričuva za izvanredna ulaganja” na prihodovnu stavku 5010.
3	RASHODI POSLOVANJA	10 901 100	-168 200	11 069 300	
10003	Pričuva za stabilnost cijena	2 310 455	1 384 455	926 000	Pričuva formirana 2011. za očuvanje stabilnih cijena. Na kraju 2022. ukupan iznos pričuve bit će 10 318 451 EUR.

Stavka Članak Poglavlje Glava	Opis	Novi iznos za 2022.	Prva izmjena proračuna za 2022.	Proračun za 2022.	Napomene
10004	Trajni fond za prefinanciranje	p.m.	0	p.m.	Trajni fond za prefinanciranje predviđen je člankom 71.a Financijske uredbe Prevoditeljskog centra. Ukupni iznos raspoloživ u fondu je 16 529 466 EUR.
10006	Pričuva za izvanredna ulaganja	p.m.	0	p.m.	Za 2022. nisu izdvojena odobrena sredstva za izvanredna ulaganja. Ukupan je iznos pričuve 79 678 EUR, uzimajući u obzir iznos prenesen na prihodovnu stavku 5010.
10008	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine	p.m.	0	p.m.	Manjak prenesen iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 17. stavkom 3. Financijske uredbe Centra od 22. rujna 2019.
1000	Privremena odobrena sredstva	2 310 455	1 384 455	926 000	
100	PRIVREMENA ODOBRENA SREDSTVA	2 310 455	1 384 455	926 000	
10	PRIČUVE	2 310 455	1 384 455	926 000	
	Ukupni rashodi	49 839 955	802 855	49 037 100	

PRILOG 1. – PLAN RADNIH MJESTA

Funkcijske skupine i razredi	2020.		2021.		2022.	
	Popunjeno 31.12.2020.		Odobreno proračunom EU-a za 2021.		Zahtjev Centra za nacrt proračuna EU-a za 2022.	
	Stalna radna mjesta	Privremeno osoblje	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta	Stalna radna mjesta	Privremena radna mjesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
UKUPNO AD	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
UKUPNO AST/SC	0	2	0	2	0	2
UKUPNO	47	138	51	142	51	142
UKUPNO OSOBLJE	185	185	193	193	193	193

Procjena broja članova ugovornog osoblja (iskazana kao ekvivalent punog radnog vremena)

Funkcijske skupine (FS)	2020. (stvarno popunjeno)	2021	2022
FS IV	8,8	14,0	14,0
FS III	7,6	14,0	14,0
FS II	2,9	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Ukupno UO	19,3	28	28